



Ministerio de
Salud

Gobierno de Chile

LLAME A SALUD RESPONDE
600-360-7777
PROFESIONALES DE LA SALUD ATENDIENDO SUS DUDAS LAS 24 HORAS,
LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA

Redacción de Información relacionada a Procesos de la Asistencia Remota en Salud

Unidad Técnica en Salud
Departamento de Asistencia Remota en Salud
16-11-2020

OBJETIVOS:

- Describir los principales errores ortográficos y los vicios más frecuentes dentro de la redacción en la Asistencia Remota en Salud.
- Entregar pautas generales para una adecuada redacción de información relacionada a procesos de la Asistencia Remota en Salud.



IMPORTANCIA:

- La ortografía y la redacción tienen la capacidad de incidir directamente en la imagen del desempeño de el o la agente.
- El escribir bien es un aspecto primordial para la calidad de atención en nuestro servicio, ya que parte importante de nuestro trabajo se fundamenta en la interrelación a través de medios escritos.



REDACCIÓN ⁽¹⁾:

Poner por escrito algo sucedido, acordado o pensado con anterioridad.

ORTOGRAFÍA ⁽²⁾:

Forma correcta de escribir respetando las normas establecidas.



(1) Y (2): Real Academia de la Lengua Española. *Libro de estilo de la lengua española según la norma panhispánica*. Madrid, España: Editorial Espasa Libros; 2018.

- A diferencia de la literatura, el lenguaje en salud tiene fines informativos, didácticos y comunicativos.
- Por este motivo, sus tres rasgos principales son: la **veracidad**, la **precisión** y la **claridad**.

-**Veracidad:** Describir la situación real.

-**Precisión:** Describir los hechos puntuales.

-**Claridad:** Describir el caso de tal forma que sea entendible.



ERRORES MÁS FRECUENTES:

Redacción	Incorrecto	Correcto
1. Dequeísmo y queísmo	“La usuaria informa de que tuvo un contacto estrecho”	“La usuaria informa que tuvo un contacto estrecho”
2. Uso de palabras de significado incorrecto	“Usuario habla mal y parece borracho”	“Usuario con problemas de habla al teléfono, expresa con incoherencias”
3. Frases extremadamente cortas	“Usuaría quiere psicólogo. transf”	“Usuaría solicita orientación con psicólogo. Presenta antecedentes de ...”
4. Frases extremadamente largas/redundancias	“Usuaría refiere que tiene una pareja y esa pareja vive con dos personas, las cuales...”	“Usuaría refiere que su pareja vive con dos personas, quienes...”

ERRORES MÁS FRECUENTES:

Ortografía	Incorrecto	Correcto
1. Uso inapropiado de la mayúscula	"USUARIA SOLICITA HABLAR SOLO CON EL MÉDICO"	"Usuaría solicita hablar solo con el médico"
2. "Hubo" y "hubieron"	"El empleador informa que hubieron tres casos de COVID-19 en la empresa"	"El empleador informa que hubo tres casos de COVID-19 en la empresa"



El punto

Según la función que cumple, el punto (.) puede ser seguido, aparte o final.

- El punto seguido se utiliza al final de una oración o frase, cuando la oración o frase siguiente se referirá al mismo tema.
- El punto aparte se utiliza al final de un párrafo, de manera que en el párrafo siguiente se cambia de tema o de idea.
- El punto final se utiliza para poner fin a un texto.

La coma

En términos generales, la coma (,) se utiliza para hacer pausas entre palabras, frases u oraciones. Cada persona puede hacer estas pausas donde prefiera al escribir y, por lo tanto, organizar las comas como lo prefiera. Es lo que llamamos el “estilo” de redacción de cada quien. Sin embargo, hay algunas ocasiones en las que se debe utilizar comas. Estas son:

- Al hacer enumeraciones de elementos.
- Luego de un sujeto muy extenso.
- Antes de pero, porque, aunque, pues y mas.
- Antes y después de expresiones como sin embargo, no obstante, por lo tanto, en consecuencia, esto es, es decir, por lo general, por consiguiente, y otras.
- Para separar el vocativo del resto de la oración. Si el vocativo va al principio, la coma va después, por ejemplo, “María, ven acá”.
- Si el vocativo va al medio, debe ir entre comas, por ejemplo, “te dije, María, que vinieras”. Si el vocativo va al final de la oración, la coma deberá ir antes de él, por ejemplo, “Ven de una vez, María”.



Diario de Navarra

Pamplona, martes, 9 de marzo de 1993

Director: Julio Martínez Torrea

Precio: 90 Ptas.

Don Juan, agoniza

■ El Rey Juan Carlos llegó ayer por la noche a Pamplona para permanecer junto a su padre

Don Juan de Borbón entró ayer en fase agónica. A últimas horas de la noche su estado de salud era ya crítico y en la gran sala de la Clínica Universitaria se esperaba el desahucio en las próximas horas. El Rey Juan Carlos llegó al fin de la madrugada para acompañar a su padre en esos momentos.

El Conde de Barcelona había pasado el día con los constantes estallidos, después de haber sufrido un agravamiento súbito en la madrugada del domingo al lunes. Sin embargo, hacia las 8 de la tarde su estado comenzó a deteriorarse. Desde la Zarzuela, en permanente contacto con la Clínica Universitaria, se decidió el traslado del Rey a Pamplona.

Don Juan Carlos llegó acompañado de la Reina y de sus hermanas, las infantas Pilar y Margarita, y por su cuñado, el Dr. Zurita. Ambos pasaron la noche junto al Conde de Barcelona y junto al equipo médico que dirige el otorrinolaringólogo García Tejada que se ocupa de la salud de don Juan.



Don Juan de Borbón en una fotografía tomada en la Clínica Universitaria. La enfermedad, de la que no podía recuperarse, había dejado huella en su rostro.

desde que se le detectó un tumor maligno de laringe, del que fue intervenido quirúrgicamente.

Ayer, todo estaba preparado para el caso del fallecimiento del Conde de Barcelona. Desde la Clínica Universitaria, donde se oficiará una misa privada a la que asistieron los miembros de la Familia Real, como al aeropuerto, desde donde será trasladado previsiblemente a Madrid en un avión militar.

Al parecer, en Navarra no tendrá lugar ningún acto oficial. La despedida al Conde de Barcelona se realizará en el Palacio de Oriente, donde se celebrarán los actos oficiales. Previamente, los restos mortales de don Juan de Borbón reposarán en El Escorial donde reposó el primer hijo de don Alfonso.

El Conde de Barcelona permanece ingresado en la Clínica Universitaria de Navarra desde el pasado mes de septiembre.

Información en Pág. 54

Hoy en el Diario

■ **Seat: 260 rescisiones de contratos**

Sindicatos y dirección firman hoy el acuerdo para su reincorporación en septiembre.

(Pág. 25)

■ **Aparcar en el centro de Pamplona**

Mientras los subterráneos tienen plazas libres, hay centenares de coches mal aparcados.

(Pág. 28)

■ **Un muerto al volcar una ambulancia**

En Fontellas, cuando

Vamos a comer niños.

Vamos a comer, niños.



La coma salva
vidas.

Punto y coma

El punto y coma es parecido a los dos puntos, solo que en lugar del punto de abajo, se dibuja una coma (;). Este signo se utiliza menos que los demás que hemos revisado, pero no por eso es menos importante. Muy por el contrario, hay ocasiones precisas en que el único signo de puntuación que nos sirve es este. Veamos algunas:

- Cuando se nombran dos ideas seguidas, de manera que la una es causa o consecuencia de la otra.

Ejemplo: “Esta lloviendo; llevaré paraguas”.

- En enumeraciones complejas, donde los elementos de la enumeración son demasiado extensos o existe una enumeración dentro de otra. Por ejemplo: “En mi curso algunos son de Colo - Colo; otros son de la U; unos pocos son de la Católica; y hay uno solo de la Unión”. En el siguiente ejemplo, hay tres enumeraciones seguidas: “De mis tíos, vendrán tía Inés, tío Mario y tía Antonia; de mis vecinos, Manuel, Pedro y Claudio; y de mi curso vendrán todos”. Esto es más específico que decir: “Vendrán algunos tíos, algunos vecinos y mis compañeros de curso”.



Puntos suspensivos

En general, los puntos suspensivos (...) se utilizan para “suspender” la información, es decir, interrumpir la idea que se transmite.

Esta interrupción puede deberse a diferentes causas, entre ellas:

- Porque el lector tiene la posibilidad de completar la idea, por información que se supone que posee.
- Porque se pretende crear expectación en el lector.
- Porque se trata de una cita que se hace en forma incompleta.



- Los actuales procesadores de textos incorporan programas de corrección ortográfica y gramatical. Sin embargo, no son infalibles.
- El español, dentro de su gran riqueza lexical, tiene numerosas palabras homófonas (se pronuncian igual o similar, pero se escriben de modo diferente). Por ello, programas de corrección computarizada aceptan términos ortográficamente correctos, pero que no se corresponden a una situación particular.

Ejemplo:

-Se puede escribir *"encausar"* para hacer referencia a enfocar o guiar. El término es ***"encauzar"***.

-El sistema informático toma *"encausar"* como un verbo del ámbito jurídico. Por tanto, para el algoritmo del procesador de textos, el vocablo es correcto.



CONSEJOS GENERALES PARA UNA BUENA REDACCIÓN:

1. ORDENAR LAS IDEAS

2. USAR LENGUAJE CLARO Y PRECISO



5. REVISAR ANTES DE CERRAR

3. NO ESCRIBIR COMO SE HABLA

4. USAR RECURSOS DE APOYO

ORIENTACIÓN EN SALUD

CORONAVIRUS

COVID-19

TRANSFERENCIA A LÍNEA PROFESIONAL DE SALUD COVID-19

consulta por ex marido que tiene covid (+) y se encuentra con hijos. oriento al respecto.

ORIENTACIÓN EN SALUD

CORONAVIRUS

COVID-19

SALVOCONDUCTO COVID-19

LA erquier viajar comuna de teno , desde común Santiago , viajara , el dia 30 septiembre ,debe sacar aduana sanitaria y permiso para viajes interregionales, que durar máximo 24 hrs, si es ams tiempo de ida y uno de regreso

ORIENTACIÓN EN SALUD

CORONAVIRUS

COVID-19

RESIDENCIAS SANITARIAS

Cuarentena de familiares de contacto estrecho.
Se orienta sobre redes de apoyo

ORIENTACIÓN EN SALUD

CORONAVIRUS

COVID-19

EXÁMENES COVID-19

consulta porque su hijo viaja de estados unidos,
consulta si tiene que hacer cuarentena. Se orienta según scrip
de vigilancia epidemiologica

ORIENTACIÓN EN SALUD

CORONAVIRUS

COVID-19

EXÁMENES COVID-19

se orienta sobre los contActo estrech vecina de que no fue tan contacto porque utilizaba las medidas de protección y la ultima ves de que tuvo contacto fue el 19 pero no a tenido los síntomas del virus

ORIENTACIÓN EN SALUD

CORONAVIRUS

COVID-19

TRANSFERENCIA A LÍNEA PROFESIONAL DE SALUD COVID-19

ENCIA A LÍNEA PROFESIONAL DE SALUD COVID-19

ORIENTACIÓN EN SALUD

CORONAVIRUS

COVID-19

TRANSFERENCIA A LÍNEA PROFESIONAL DE SALUD COVID-19

TRANSF.

ENFERMEDADES TRANSMISIBLES

CORONAVIRUS

CORONAVIRUS CEPA 2019-nCOV

ADUANA Y PASAPORTE SANITARIO

consulta sobre el covid

LUGARES Y HORARIOS

INSTITUCIONES DEL SECTOR SALUD

INST. SECTOR PUBLICO DE SALUD

ESTABLECIMIENTOS PÚBLICOS DE SALUD

fono

Observaciones : AD. 29A ES POSITIVO , DIO PPOSTO9VO 15 SEPTIMBRE SE LO TOMO EN SAR
ÈNCO COMUNA PÈNCO , ES CONTACTO ESTRECHO ASINTOMATICO EXSEQUEIL [REDACTED]
[REDACTED] 1xxxxxxx-x FONO 9xxxxxxx DIRECCION AV [REDACTED]
[REDACTED] PÈNCO LICENCIA , DESDE 13 SEPTIMBRE hsta 26 de septiembre pide residencia
por hacinamto contacto con , embarazada y persosan de 3 edad y postrado
Paga Quien la LicenciA



LLAME A SALUD RESPONDE
600•360•7777
PROFESIONALES DE LA SALUD ATENDIENDO SUS DUDAS LAS 24 HORAS,
LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA

GRACIAS